Asociaţia de prietenie "Ille et Vilaine - Sibiu"
Sibiu, Str. Konrad Haas, Nr.14
Telefon: 0040 369 101 071, Fax: 0040 369 101 076
www.apivs.ro e-mail: apivs@apivs.ro
Facebook: Casa Franceză

RAPORT DE ACTIVITATE
2018

PREAMBUL

Dupa o suta de ani de la crearea Romaniei moderne, Franta ne este dinou alaturi, pentru a comemora dar si pentru a imagina actiuni viitoare comue. A fost lansat Sezonul Franta – Romania, iar la nivelul politic cel mai inalt, au avut loc intalniri intre presedintii celor doua state.

De apropape 30 de ani Departamentul Ille et Vilaine este prezent in judetul Sibiu, gratie asociatiei partenere Solidarite 35 Roumanie, impreuna cu care aducem si intretinem dinamismul in reteaua de comune infratite.

APIVS, fidela misiunii sale de mediator de cooperare, a fost prezenta in viata culturala si sociala a judetului si a orasului Sibiu, prin interventii diverse si proiecte deosebite.
Activitatea asociatiei a pastrat in anul 2018 cele 3 directii principale pe care le-a avut si in anul precedent:

A - Sprijin pentru administraţiile, institutiile si asociatiile din Departamentul Ille et Vilaine şi din Judeţul Sibiu în actiunile lor de cooperare.
B - Proiecte în parteneriat cu Asociaţia „Solidarite 35 Roumanie"
C - Proiecte proprii si animarea Casei Ille et Vilaine

A – SPRIJIN PENTRU COOPERAREA DESCENTRALIZATA SI INSTITUTIONALA

Sesiune de formare in domeniul social, la Sibiu

In perioada 8 – 12 octombrie am facilitat si am a gazduit o intalnire profesionala intre specialisti, francezi si romani, din domeniul social. Invitatii nostri de la Rennes au fost : Christelle AMIAUX si Guillaume LECOQ – consilieri in economie sociala si familiala si Marta JOUHIER – responsabil cu relatii internationale la Departementul Ille-et-Vilaine.

Intalnirile au avut ca tema : Modalitati de consiliere a persoanelor si familiilor in dificultate - metode si resurse utilizate. Peste 50 de specialisti din cadrul DGASPC, al primariilor din judet si al unor asociatii, au participat la acest schimb de experienta, desfasurat sub forma unui curs deschis, cu intrebari si raspunsuri. Domeniul social fiind o prioritate, atat pentru Consiliul Judetean Sibiu cat si pentru Consiliul Departamental Ille et Vilaine si o axa importanta in cooperarea descentralizata, cele doua institutii au sustinut financiar aceste intalniri.





Stagii pentru studentii Askoria la Sibiu

Dupa reusita primelor satgii la Sibiu, ale studentilor centrului de formare Askoria, anul acesta am avut inca doi stagiari Jordan Prime si Leonard Zelichow, care au foast foarte bine primiti si, in acelasi timp, foarte utili in centrele Gabriela si Speranta. In plus vizita la Sibiu a lui Philippe Chedmail, formator in cadrul acestei institutii, a intarit relatiile dintre structurile noastre din social si centrul de formare breton.

Impreuna cu Marie-Hélène Miossec, sef proiect International din Serviciul de mobilitati internationale, Philippe incurajeaza studentii sa vina la Sibiu, unde gasesc un vast camp de activitate pe social su unde sunt sprijiniti de APIVS in pregatirea si desfasurarea stagiilor.




Parteneriat cu DGASPC pentru gazduirea de formari interne

In colaborare cu Institutul de traumatologie din Bucuresti, Directia Generala pentru Asistenta Sociala si Protectia Copilului a organizat 2 sesiuni de formare pentru personalul propriu si cel al celor 10 centre din subordine (40 si apoi 50 de persoane prezente : phihologi, educatori, asistenti sociali, asistenti medicali). Tematica a fost legata de traumele la copii si a fost sustinuta de Prof. Dr. Diana Vasile





B – PROIECTE IN PARTENERIAT CU ASOCIATIA "SOLIDARITE 35 ROUMANIE"

Festivalul Internaţional de Benzi Desenate de la Sibiu

A 6 - editie a Festivalului International de Benzi Desenate de la Sibiu s-a deschis vineri, 8 iunie 2018, in Pavilionul muzeal multicultural al CNM Astra, din Dumbrava Sibiului. Au participat peste 40 de autori, dintre care 6 invitati starini, veniti din Franta, Belgia, Germania, Serbia si Moldova si Mexic. Ne-am bucurat de prezenta la muzeu a peste 8000 de vizitatori zilnic, fapt care a adus si Festivalului un plus de vizibilitate.

Actiunile din cadrul festivalului au continuat cu ateliere de benzi desenate, sustinute de Jerome Lereculey, autor francez venit la Sibiu gratie asociatie noastre partenere, Solidarite 35 Roumanie. Atelierele se adreseaza copiilor de gimnaziu si s-au desfasurat in Muzeul in aer liber si in 3 localitati din judetul Sibiu care au infratiri in Ille et Vilaine: Copsa Mica, Apoldu de Jos si Mosna. Expozitia " Les milles planetes de Valerian si Laurdeline", realizata impreuna cu nstitutul Francez din Bucuresti, va mai ramane la Sibiu inca un an si va fi expusa itinerant, in Sibiu







Concurs de fotografii « Poetul din Cetate »

Ideea a fost ca in fiecare teritoriu, membrii asociatiilor de infratire, si nu numai, sa prezinte o fotografie semnificativa pentru localitatea sa, insotita de un foarte scurt text poetic, care sa prelungeasca mesajul imginii prin cuvinte alese. Fotografiile romanilor au fost jurizate si expuse in Franta la Rennes, la sediul asociatiei noastre partenere Solidarite 35 Roumanie.

Fotografiile francezilor au fost mult mai putin numeroase, asa incat am decis sa cuprindem in expoziita de la Sibiu toate lucrarile, atat cele din Franta , cat si cele din Romania.

https://www.youtube.com/watch?time_continue=5&v=Igsk4H1GLJc





Sezonul Franta – România

Sezonul Franţa-România reprezintă un ciclu de manifestări culturale, având ca scop cunoaşterea reciprocă a celor două ţări. Din 1985, Franţa dialoghează prin astfel de sezoane cu peste 60 de țări. Sezonul precedent s-a desfășurat cu Israel, iar cel urmator va fi cu o țară din Africa.

În Sezonul Franţa-România vor avea loc peste 300 de evenimente care se vor desfășura timp de opt luni. Numeroase acțiuni culturale vor avea loc, atât în Județul Sibiu, cât și în Departamentul Ille et Vilaine, grație conlucrării dintre Asociația « Solidarité 35 Roumanie », Asociația de prietenie « Ille et Vilaine - Sibiu », Consiliul Departamental Ille et Vilaine şi Consiliul Județean Sibiu.

Iata cateva evenimente, care se vor bucura de o cofinantare de peste 23000 euro din partea Sezonului :

- Intalniri departamentale a parteneriatelor franco-romane
- Atelier de descoperire si de schimburi gastronomice
- Reminiscente urbane la Sibiu
- Festivalul de benzi desenate de la Sibiu
- Un sfert de secol de cooperare intre Ille et Vilaine si Judetul Sibiu
- Schimb cultural – Ochestra Tinerilor din Bretania – Liceul de Arta Sibiu
- Carte postala culinara
- « Regards », proiect poetic franco-român
- SoNoMaton – spectacol cu tematică gastronomică

SAISONSEZONUL
FRANCEROMÂNIA
ROUMANIEFRANȚA
2019



Serviciul civic voluntar

Beneficiind si anul acesta, de prezenţa la Casa Ille et Vilaine a unui francez nativ, venit prin programul Serviciul Civic Voluntar, am continuat seria de acţiuni şi evenimente sub genericul "Le Français au quotidien". Anne-Marie Ghibernea a fost urmata de Violette Vercamer, care se va implica în programele noastre de promovare a limbii şi culturii franceze, va avea intervenţii în licee şi şcoli din Sibiu şi din judeţ şi ne va ajuta la realizarea proiectelor devenite deja tradiţionale: Festivalul Internaţional de Benzi Desenate sau Universitatea de vară francofonă, dar si in acţiunile din cadrul Sezonului Franța-România. Ea va anima de asemenea Mediateca Casei Franceze, prin programe deschise publicului larg.





C - PROIECTE PROPRII

Universitatea de vara francofona

Universitatea de vară francofonă de la Sibiu se află la a XV a ediție și s-a desfășurat, în perioada 18 - 27 iunie 2018, la Colegiul Tehnic « Cibinium », sub genericul „ART'TIDUNE". Limba francază este vehicolul care transportă ideile, cunoștințele și impresiile aflate la baza celor 5 ateliere ludice, cu o tema comuna: „ Artele manuale şi vizuale - de la teorie la practică".

Atelierele sunt animate de 5 tineri - francezi nativi şi francofoni - adresându-se unui număr de 70 de elevi din şcoli şi licee din Sibiu.Toti elevii au trecut prin atelierele de linogravură, fabricare de săpun şi lumânări, teatru, fotografie, muzică şi dans.

Proiectul urmăreşte aprofundarea şi perfecţionarea competenţelor de comunicare orală în limba franceză prin activităţi ludice adresate elevilor care studiază limba franceză la şcoală. El este de asemenea o alternativă pentru ocuparea timpului liber al tinerilor, întrucât proiectul se desfăşoară în vacanţa lor de vară.





La cabane francophone

In cadrul Săptămânii Francofoniei, Casa Ille et Vilaine din Sibiu organizat o expoziție având ca temă educația și biblioteca vie și interactivă. Biblioteca si sala de conferinte au fost utilizate ca spațiu de expoziție si de performance. Vizitatorul intra într-o atmosferă inedită, fiecare sală a Casei Ille et Vilaine aparându-i sub o altă dimensiune în care se întâlneste cu limba franceză. Proiectul presupune o instalație artistică sonoră, un parcurs senzorial, ateliere pentru copii și albume cu benzi desenate, totul în limba franceză. Instalațiile au fost create în partenariat cu școli din Sibiu (Liceul O. Ghibu, scoala 23) și din județ (Loamnes, Alamor). Artist invitat : Célin Jiang (Franța)






Comorile din Țara Oltului

Este un proiect inițiat și animat de asociația noastră, care a ajuns anul acesta la a XI a ediție. Dupa un ciclu de 10 ani, in care concursul de orientare turistica si cunostinte generale, adresat copiilor din acest tinut, a fost gazduit de toate localitatile implicate, anul acesta a revenit in comuna Turnu Rosu. Primaria si Scoala din Turnu Rosu, au avut o implicare exemplara, in amenajarea locului de tabara si in asigurarea logisticii necesare. Acest eveniment a devenit mandria Tarii Oltului si a celor care de-a lungul timpului s-au implicat cu pasiune si daruire in organizarea taberei, de la profesori la primari si de la membrii GAL Tara Oltului pana la copii participanti si parintii lor.

Principalele obiective ale proiectului sunt: Dobândirea de cunoștințe și abilităţi pentru identificarea și valorizarea bogaţiilor naturale, culturale și umane din Țara Oltului; Cultivarea

sentimentului de apartenenţă la o comunitate şi la un teritoriu cu identitate definită; Dezvoltarea simţului comunitar, a spiritului de echipă şi a încrederii în forţele proprii.

Aceste obiective se adresează tuturor persoanelor implicate in proiect: organizatori, concurenți, administratii locale, colaboratori si invitați.





Centre de vacanţă pentru copii

Centrul de vacanta Obelix, aflat la a 15 a editie, organizat de asociatia noastra si cofinantat de Primaria Sibiu prin Agenda comunitara, a avut si anul acesta un mare succes la public. In total au fost inscrisi peste 120 de copii, iar frecventa medie zilnica a fost de 95 de participanti, pe o perioada de 20 de zile. Obelix, impreuna cu cei 9 animatori profesionisti si cu cei 6 tineri voluntari, i-au purtat pe copii in Orient, cu escale in India, China, Turcia si Egipt. Au fost organizate si alte iesiri, la distante mai mici, la Muzeul in aer liber din Dumbrava Sibiului si la Studioul Astra-Film.

Fiind acredidati pentru formarea de animatori de centre de vacanta, incercam, in fiecare an, sa sporim numarul de animatori profesionisti pentru ca Obelix sa fie disponibil pentru cat mai multi copii si pentru o perioada cat mai mare.





Invitatul lunii la Casa Ille et Vilaine

Am continuat si in anul 2018 intalnirea cu oameni si intamplari remarcabile, sub genericul Invitatul lunii la Casa Ille et Vilaine. Impresionat de prima sa călătorie în India de acum 9 ani, Ioan Petcu (Neluțu), și-a mobilizat încă 3 prieteni și a revenit în leagănul spiritualității.

Timp de o lună, aceştia au parcurs - în zig-zag - temple încărcate de hrană pentru suflet şi plaje cu hrană pentru trup, ashramuri impregnate de prezenţa marilor iniţiaţi si hoteluri fara personalitate, au trăit meditaţii transformatoare, dar şi desfătarea simţurilor. Imagini si mărturisiri, comparatii între lumi de necomparat, întrebări care s-au mai pus şi întrebări care nu s-au pus încă, iată ce ne-au propus Neluţu şi prietenii săi.



